



Bozen, Datum der digitalen Unterschrift
Bolzano, data della firma digitale

Trasmissione mediante PEC
Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An die Direktorin der Abteilung Hochbau
Arch. Marina Albertoni

An den gf. Direktor des Amtes Hochbau West
Geom. Stefan Canale

An den einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP)
Arch. Norbert Tartarotti/Geom. Elisabeth Ebner

An die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret
Bettina Furgler

An die Sachbearbeiterin für die Kontrolle der allgemeinen
Teilnahmeanforderungen
Antonella Larcher

An die Sachbearbeiterin
Karin Plaickner

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

22.02.051.045.02

Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76
Abs. 5 GvD Nr. 50/2016

Verhandlungsverfahren zur Vergabe
folgender Architektur- und
Ingenieurdienstleistungen:

Planung, Bauleitung und Sicherheits-
koordinierung für das Bauvorhaben:

Erweiterung des Oberschulzentrums mit
italienischer Unterrichtssprache

„Gandhi“ – Karl Wolf Straße, 38 Meran
(Code des Bauvorhabens:

22.02.051.045.02)

22.02.051.045.02

Comunicazione di aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016

Procedura negoziata per l'appalto del seguente
servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:

Progettazione, direzione lavori e
coordinamento della sicurezza per l'opera:

Ampliamento dell'istituto di istruzione
secondaria di secondo grado in lingua italiana

„Gandhi“ – via Karl Wolf 38 Merano (codice
opera: 22.02.051.045.02)



Tabaus Nr.	30/2020	Tabaus n.
Einheitscode CUP	B36B20000240003	Codice CUP
CIG	8402621E31	CIG
Gesamtausschreibungshonorar	€ 120.885,02	Onorario complessivo a base di gara
Zuschlagsempfänger „Team Gandhi – Arch. Menz & Gritsch, von Pförtl & Helfer GmbH, Per. Ind. Malleier, Geol. Messner, Ing. Dr. Seifarth“		Aggiudicatario
Vertragspreis (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.)	€ 80.992,96	Importo contrattuale (escluso contributi previdenziali ed assistenziali e IVA)

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Zuschlagsakt vom 04.03.2021 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst - Amt für Verwaltungsangelegenheiten – an den Wirtschaftsteilnehmer „Team Gandhi – Arch. Menz & Gritsch, von Pförtl & Helfer GmbH, Per. Ind. Malleier, Geol. Messner, Ing. Dr. Seifarth“ zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione dd. 04.03.2021 della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico "Team Gandhi – Arch. Menz & Gritsch, von Pförtl & Helfer GmbH, Per. Ind. Malleier, Geol. Messner, Ing. Dr. Seifarth" è risultato aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.



Büro für den Zugang zu den
Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:

appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Zudem sind die Unterlagen auf der institutionellen Webseite der Autonomen Provinz Bozen der Abteilung Hochbau und technischer Dienst in der Sektion „Transparente Verwaltung“ unter nachstehendem Link veröffentlicht:
<http://www.provinz.bz.it/bauen-wohnen/oeffentliche-bauten/dienste/transparente-verwaltung.asp>

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Mit freundlichen Grüßen

Die Ausschreibungsbehörde

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:

appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Inoltre i documenti sono pubblicati sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano della Ripartizione Edilizia tecnica e Servizio tecnico nella sezione “Amministrazione trasparente” al seguente link:
<http://www.provincia.bz.it/costruire-abitare/edilizia-pubblica/servizi/amministrazione-trasparente.asp>

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Cordiali saluti

L'autorità di gara

Marco Dalnodar

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:

*Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung
provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara*